

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA



PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

10c Wednesday 11 July 1973 WINDHOEK Woensdag 11 Julie 1973 No. 3338

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

GOVERNMENT NOTICE:

GOEWERMENSKENNISGEWING:

No. 111 Ordinance, 1973: Promulgation of

Ordonnansie, 1973: Uitvaardiging van 690

Government Notice

Goewermentskennisgewing

The following Government Notice is published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

H. P. F. GOUS,
Acting Secretary for South West Africa.

H. P. F. GOUS,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 111]. [11 Julie 1973.

No. 111]. [11 July 1973.

ORDINANCE, 1973: PROMULGATION OF

ORDONNANSIE, 1973: UITVAARDIGING VAN

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section 27 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968) to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act.

Dit behaag die Administrateur om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika 1968 (Wet 39 van 1968) aan die volgende Ordonnansie wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word ooreenkomstig artikel 29 van die gemelde Wet.

No.	Title	Page
15	Finance Ordinance, 1973	691

No.	Titel	Bladsy
15	Finansieordonnansie, 1973	692

No. 15 of 1973.]

FINANCE ORDINANCE, 1973.

(Assented to 5 July 1973.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

(Date of commencement 11 July 1973.)

ORDINANCE

To provide for the write-off of certain amounts owing to the Administration of the Territory of South West Africa by the Land and Agricultural Bank of South West Africa in respect of licence duty and additional amounts payable thereon.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:-

Write-off of amounts owing by the Land and Agricultural Bank of South West Africa and building societies.

1. The amount of eight hundred and sixty rand, being the sum of amounts owing to the Administration of the Territory of South West Africa by the Land and Agricultural Bank of South West Africa in respect of licence duty, payable in terms of item 5 of Part 1 of the First Schedule to the Licences Consolidation Ordinance, 1935 (Ordinance 13 of 1935), for the period from the first day of April, 1962, to the thirty-first day of December, 1972, and in respect of the additional amounts, payable for the said period in terms of section 5 of the aforesaid ordinance, and the amount of four thousand one hundred and forty rand, being the sum of amounts owing to the Administration of the Territory of South West Africa by the Allied Building Society, Saambou-Nasionale Building Society, the South African Permanent Building Society, the United Building Society and the Johannesburg Building Society in respect of licence duty, payable in terms of item 5 of Part I of the First Schedule to the aforesaid ordinance, for the period from the first day of April, 1962, to the thirty-first day of December, 1972, and in respect of the additional amounts, payable for the said period in terms of section 5 of the aforesaid ordinance, are hereby written off.

Short title.

2. This Ordinance shall be called the Finance Ordinance, 1973.

No. 15 van 1973.]

FINANSIEORDONNANSIE, 1973

(Goedgekeur 5 Julie 1973.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

(Datum van inwerkingtreding 11 Julie 1973.)

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die afskrywing van sekere bedrae deur die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika en sekere bougenootskappe aan die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika verskuldig ten opsigte van lisensieregte en bykomende bedrae betaalbaar daarop.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN SOOS VOLG:—

1. Die bedrag van aghonderd en sestig rand synde die som van bedrae deur die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika aan die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika verskuldig ten opsigte van lisensieregte wat ingevolge item 5 van Deel I van die Eerste Bylae by die Konsolidasie-Ordonnansie betreffende Lisensies 1935 (Ordonnansie 13 van 1935) betaalbaar is vir die tydperk vanaf die eerste dag van April 1962 tot die een-en-dertigste dag van Desember 1972 en ten opsigte van die bykomende bedrae wat vir die genoemde tydperk betaalbaar is ingevolge artikel 5 van voormelde ordonnansie, en die bedrag van vierduisend eenhonderd en veertig rand synde die som van bedrae deur die Allied Bouvereniging, Saambou-Nasionale Bouvereniging, die Suid-Afrikaanse Permanente Bouvereniging, die United Bouvereniging en die Johannesburg Bouvereniging aan die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika verskuldig ten opsigte van lisensieregte wat ingevolge item 5 van Deel I van die Eerste Bylae by voormelde ordonnansie betaalbaar is vir die tydperk vanaf die eerste dag van April 1962 tot die een-en-dertigste dag van Desember 1972 en ten opsigte van die bykomende bedrae wat vir die genoemde tydperk betaalbaar is ingevolge artikel 5 van voormelde ordonnansie, word hierby afgeskryf.

Afskrywing van bedrae verskuldig deur die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika en bougenootskappe.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Finansiëordonnansie, 1973.

Kort titel.